



# molti

---

## SS001

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| <b>PL</b>   INSTRUKCJA – SIATKA DO SIATKÓWKI           |
| <b>EN</b>   USER MANUAL – VOLLEYBALL NET               |
| <b>DE</b>   GEBRAUCHSANLEITUNG – VOLLEYBALLNETZ        |
| <b>FR</b>   MANUEL D'UTILISATION – FILET DE VOLLEYBALL |
| <b>ES</b>   INSTRUCCIONES – RED DE VOLEIBOL            |
| <b>IT</b>   MANUALE D'USO – RETE DA PALLAVOLO          |
| <b>NL</b>   HANDLEIDING – VOLLEYBALNET                 |
| <b>SE</b>   BRUKSANVISNING – VOLLEYBOLLNÄT             |
| <b>CS</b>   INSTRUKCE - MÍČOVÁ SÍŤ PRO VOLEJBAL        |
| <b>CS</b>   KARTA S VAROVÁNÍMI                         |
| <b>RO</b>   INTRUCȚIUNI - REȚEA PENTRU VOLEI           |
| <b>RO</b>   CARD CU AVERTISMENTE                       |

**Instrukcja obsługi:**

Montaż: Rozwiń siatkę, przymocuj stalową linkę do słupków, napnij równomiernie.

Demontaż: Odpnij linkę, zawiń siatkę i umieść w torbie transportowej.

**Przeznaczenie produktu:**

Do rekreacyjnej gry w siatkówkę, na zewnątrz i wewnątrz.

**Ostrzeżenia:**

Używaj zgodnie z przeznaczeniem.

Nie napinaj linki zbyt mocno.

Regularnie sprawdzaj stan techniczny.

**Konserwacja:**

Czyść ciepłą wodą z mydłem, przechowuj w suchym miejscu.

EN | USER MANUAL

---

**Instructions:**

Assembly: Unfold the net, attach the steel cable to the posts, and tighten evenly.

Disassembly: Detach the cable, roll up the net, and place it in the transport bag.

**Purpose:**

For recreational volleyball play, indoors and outdoors.

**Warnings:**

Use according to intended purpose.

Do not overtighten the cable.

Regularly check the technical condition.

**Maintenance:**

Clean with warm water and soap, store in a dry place.

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

---

**Anleitung:**

Montage: Netz ausbreiten, Stahlseil an den Pfosten befestigen und gleichmäßig spannen.

Demontage: Seil lösen, Netz aufrollen und in die Transporttasche legen.

**Zweck:**

Für Freizeitsport Volleyball, drinnen und draußen.

**Warnhinweise:**

Verwenden Sie es gemäß dem vorgesehenen Zweck.

Seil nicht zu fest spannen.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand.

**Pflege:**

Mit warmem Wasser und Seife reinigen, an einem trockenen Ort aufbewahren.

## FR | MANUEL D'UTILISATION

---

### Instructions:

Montage: Dépliez le filet, attachez le câble en acier aux poteaux et serrez uniformément.

Démontage: Détachez le câble, enroulez le filet et placez-le dans le sac de transport.

### Utilisation:

Pour des parties de volleyball récréatif, en intérieur et extérieur.

### Avertissements:

Utilisez selon l'usage prévu.

Ne pas trop tendre le câble.

Vérifiez régulièrement l'état technique.

### Entretien:

Nettoyez avec de l'eau tiède et du savon, conservez dans un endroit sec.

## ES | INSTRUCCIONES

---

### Instrucciones:

Montaje: Despliega la red, sujeta el cable de acero a los postes y aprieta de manera uniforme.

Desmontaje: Desengancha el cable, enrolla la red y colócala en la bolsa de transporte.

### Propósito:

Para jugar al voleibol recreativo, en interiores y exteriores.

### Advertencias:

Usa el producto según su propósito.

No tenses demasiado el cable.

Revisa regularmente el estado técnico.

### Mantenimiento:

Límpialo con agua tibia y jabón, guárdalo en un lugar seco.

## IT | MANUALE D'USO

---

### Istruzioni:

Montaggio: Srotola la rete, collega il cavo d'acciaio ai pali e stringi in modo uniforme.

Smontaggio: Stacca il cavo, arrotola la rete e riponila nella borsa di trasporto.

### Utilizzo:

Per il gioco ricreativo della pallavolo, all'interno e all'aperto.

### Avvertenze:

Utilizzare come previsto.

Non tendere eccessivamente il cavo.

Controlla regolarmente lo stato tecnico.

### Manutenzione:

Pulire con acqua calda e sapone, conservare in un luogo asciutto.

**Gebruiksaanwijzing:**

- Montage: Vouw het net uit, bevestig de staalkabel aan de palen en span gelijkmatig aan.
- Demontage: Maak de kabel los, rol het net op en plaats het in de draagtas.

**Doel:**

- Voor recreatief volleyballen, binnen en buiten.

**Waarschuwingen:**

- Gebruik volgens het beoogde doel.
- Span de kabel niet te strak aan.
- Controleer regelmatig de technische staat.

**Onderhoud:**

- Reinig met warm water en zeep, bewaar op een droge plaats.

**Instruktioner:**

- Montering: Vik upp nätet, fäst stålkabeln på stolparna och spänn jämnt.
- Demontering: Koppla loss kabeln, rulla ihop nätet och lägg det i transportväskan.

**Användning:**

- För rekreativvolleyboll, inomhus och utomhus.

**Varningar:**

- Använd enligt syfte.
- Spänn inte kabeln för hårt.
- Kontrollera regelbundet tekniskt skick.

**Underhåll:**

- Rengör med varmt vatten och tvål, förvara på en torr plats.

CS | INSTRUKCE

Návod k použití:

- Montáž: Rozviňte síť, připevněte ocelový provaz k sloupkům a rovnoměrně napněte.
- Demontáž: Odepněte provaz, srolujte síť a uložte ji do transportní tašky.

Účel produktu:

- Pro rekreační volejbalovou hru, venku i uvnitř.

Upozornění:

- Používejte v souladu s určením.
- Nepřetahujte provaz příliš pevně.
- Pravidelně kontrolujte technický stav.

Údržba:

- Čistěte teplou vodou s mýdlem, skladujte na suchém místě

RO | INSTRUCȚIUNI

Instrucțiuni de utilizare:

- Montaj: Dezvăluie rețeaua, atașează cablul de oțel la stâlpi și întinde-l uniform.
- Demontare: Deconectează cablul, rulează rețeaua și pune-o în geanta de transport.

Destinația produsului:

- Pentru jocul recreativ de volei, atât în exterior, cât și în interior.

Atenționări:

- Folosește conform destinației.
- Nu întinde cablul prea tare.
- Verifică regulat starea tehnică.

Întreținere:

- Curăță cu apă caldă și săpun, depozitează într-un loc uscat.



# molti

## PS001, PS002

**PL** | INSTRUKCJA – PIŁKA DO SIATKÓWKI  
KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

**EN** | USER MANUAL – VOLLEYBALL  
WARNING CARD

**DE** | GEBRAUCHSANLEITUNG – VOLLEYBALL  
WARNHINWEISE

**FR** | MANUEL D'UTILISATION – BALLON DE VOLLEYBALL  
CARTE D'AVERTISSEMENT

**ES** | INSTRUCCIONES – BALÓN DE VOLEIBOL  
TARJETA DE ADVERTENCIA

**IT** | MANUALE D'USO – PALLONE DA PALLAVOLO  
SCHEDA DI AVVERTENZE

**NL** | HANDLEIDING – VOLLEYBAL  
WAARSCHUWINGSKAART

**SE** | BRUKSANVISNING – VOLLEYBOLLBOLL  
VARNINGSKORT

**CS** | INSTRUKCE - MÍČ NA VOLEJBAL

**CS** | KARTA S VAROVÁNÍMI

**RO** | INSTRUCȚIUNI - MINGE DE VOLEI

**RO** | CARD CU AVERTISMENTE



**Przeznaczenie produktu:**

Piłka przeznaczona jest do gry w siatkówkę, zarówno na zewnątrz, jak i w pomieszczeniach.  
Nadaje się do użytku przez dzieci i dorosłych, idealna do rozgrywek rekreacyjnych.

**Użytkowanie:**

Piłka powinna być używana zgodnie z przeznaczeniem do gry w siatkówkę.  
Graj na odpowiednich powierzchniach, takich jak parkiet, korty sportowe, czy boiska zewnętrzne.  
Unikaj ostrych i nierównych powierzchni, które mogą uszkodzić piłkę.

**Przygotowanie produktu do użycia:**

Przed pierwszym użyciem napompuj piłkę do zalecanego ciśnienia, podanego na jej powierzchni.  
Użyj odpowiedniej pompki z igłą.  
Sprawdź, czy piłka nie jest zbyt twarda lub miękka.

**KARTA Z OSTRZEŻENIAMI**

---

Piłka nie jest zabawką dla dzieci poniżej 3 lat z uwagi na ryzyko zadławienia się elementami, np. wentylem.  
Przechowuj piłkę w miejscach o umiarkowanej temperaturze, unikając ekstremalnych warunków (gorąco, mróz).  
Nie uderzaj piłki o ostre przedmioty ani twarde powierzchnie.  
Regularnie kontroluj stan piłki, szczególnie zwracając uwagę na przetarcia i pęknięcia.  
Przechowuj piłkę w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i promieni słonecznych.

EN | USER MANUAL

---

**Product Purpose:**

The ball is intended for volleyball, both outdoors and indoors.  
Suitable for use by children and adults, ideal for recreational play.

**Usage:**

The ball should be used according to its purpose for playing volleyball.  
Play on appropriate surfaces, such as wooden floors, sports courts, or outdoor fields.  
Avoid sharp and uneven surfaces that could damage the ball.

**Preparing the Product for Use:**

Before first use, inflate the ball to the recommended pressure stated on its surface.  
Use the appropriate pump with a needle.  
Check that the ball is not too hard or too soft.

EN | WARNING CARD

---

The ball is not a toy for children under 3 years due to the risk of choking on parts, such as the valve.  
Store the ball in a place with moderate temperatures, avoiding extreme conditions (heat, frost).  
Do not strike the ball against sharp objects or hard surfaces.  
Regularly check the condition of the ball, paying particular attention to wear and cracks.  
Store the ball in a dry place, away from heat sources and sunlight.

## DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

---

### Produktzweck:

Der Ball ist für Volleyball sowohl im Freien als auch in Innenräumen bestimmt.  
Geeignet für die Verwendung durch Kinder und Erwachsene, ideal für Freizeitsport.

### Benutzung:

Der Ball sollte entsprechend seinem Zweck zum Volleyballspielen verwendet werden.  
Spielen Sie auf geeigneten Oberflächen wie Parkett, Sportplätzen oder Außenspielfeldern.  
Vermeiden Sie scharfe und unebene Oberflächen, die den Ball beschädigen könnten.

### Vorbereitung des Produkts zur Benutzung:

Pumpen Sie den Ball vor der ersten Benutzung auf den auf seiner Oberfläche angegebenen Druck auf.  
Verwenden Sie die geeignete Pumpe mit Nadel.  
Überprüfen Sie, ob der Ball nicht zu hart oder zu weich ist.

## DE | WARNHINWEISE

---

Der Ball ist kein Spielzeug für Kinder unter 3 Jahren aufgrund der Erstickungsgefahr durch Teile wie das Ventil.  
Lagern Sie den Ball an einem Ort mit gemäßigten Temperaturen und vermeiden Sie extreme Bedingungen (Hitze, Frost).  
Schlagen Sie den Ball nicht gegen scharfe Gegenstände oder harte Oberflächen.  
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Balls, insbesondere auf Abnutzung und Risse.  
Lagern Sie den Ball an einem trockenen Ort, fern von Wärmequellen und Sonnenlicht.

## FR | MANUEL D'UTILISATION

---

### But du produit :

Le ballon est destiné au volley-ball, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur.  
Convient pour une utilisation par des enfants et des adultes, idéal pour le jeu récréatif.

### Utilisation :

Le ballon doit être utilisé conformément à son objectif de jeu au volley-ball.  
Jouez sur des surfaces appropriées, telles que des parquets, des courts de sport ou des terrains extérieurs.  
Évitez les surfaces rugueuses et inégales qui pourraient endommager le ballon.

### Préparation du produit à l'utilisation :

Avant la première utilisation, gonflez le ballon à la pression recommandée indiquée sur sa surface.  
Utilisez la pompe appropriée avec une aiguille.  
Vérifiez que le ballon n'est ni trop dur ni trop mou.

## FR | CARTE D'AVERTISSEMENT

---

Le ballon n'est pas un jouet pour les enfants de moins de 3 ans en raison du risque d'étouffement avec des éléments tels que la valve.

Conservez le ballon dans un endroit à température modérée, en évitant les conditions extrêmes (chaleur, gel).  
Ne frappez pas le ballon contre des objets pointus ou des surfaces dures.  
Vérifiez régulièrement l'état du ballon, en prêtant une attention particulière à l'usure et aux fissures.  
Conservez le ballon dans un endroit sec, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière du soleil.

## ES | INSTRUCCIONES

---

### Propósito del producto:

La pelota está destinada para jugar al voleibol, tanto en exteriores como en interiores.  
Adecuada para su uso por niños y adultos, ideal para el juego recreativo.

### Uso:

La pelota debe usarse de acuerdo con su propósito para jugar al voleibol.  
Juega en superficies adecuadas, como parquet, canchas deportivas o campos al aire libre.  
Evita superficies afiladas y desiguales que puedan dañar la pelota.

### Preparación del producto para su uso:

Antes del primer uso, infla la pelota a la presión recomendada que se indica en su superficie.  
Usa la bomba adecuada con aguja.  
Verifica que la pelota no esté demasiado dura o demasiado blanda.

## ES | TARJETA DE ADVERTENCIA

---

La pelota no es un juguete para niños menores de 3 años debido al riesgo de asfixia por partes como la válvula.

Almacena la pelota en un lugar con temperaturas moderadas, evitando condiciones extremas (calor, heladas).

No golpees la pelota contra objetos afilados o superficies duras.

Revisa regularmente el estado de la pelota, prestando especial atención al desgaste y las grietas.

Almacena la pelota en un lugar seco, lejos de fuentes de calor y luz solar.

## IT | MANUALE D'USO

---

### Scopo del prodotto:

La palla è destinata al gioco della pallavolo, sia all'aperto che al chiuso.  
Adatta per l'uso da parte di bambini e adulti, ideale per il gioco ricreativo.

### Utilizzo:

La palla deve essere utilizzata secondo il suo scopo per giocare a pallavolo.  
Giocare su superfici appropriate, come parquet, campi sportivi o campi all'aperto.  
Evitare superfici taglienti e irregolari che potrebbero danneggiare la palla.

### Preparazione del prodotto per l'uso:

Prima del primo utilizzo, gonfiare la palla alla pressione raccomandata indicata sulla sua superficie.  
Utilizzare la pompa appropriata con un ago.  
Controllare che la palla non sia troppo dura o troppo morbida.

## IT | SCHEDA DI AVVERTENZE

---

La palla non è un giocattolo per bambini di età inferiore ai 3 anni a causa del rischio di soffocamento per parti come la valvola.

Conservare la palla in un luogo con temperature moderate, evitando condizioni estreme (caldo, freddo).

Non colpire la palla contro oggetti affilati o superfici dure.

Controllare regolarmente lo stato della palla, prestando particolare attenzione all'usura e alle crepe.

Conservare la palla in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e luce solare.

## NL | HANDLEIDING

---

### Productdoel:

De bal is bedoeld voor volleybal, zowel buiten als binnen.  
Geschikt voor gebruik door kinderen en volwassenen, ideaal voor recreatief spel.

### Gebruik:

De bal moet worden gebruikt volgens het doel om volleybal te spelen.  
Speel op geschikte oppervlakken, zoals houten vloeren, sportvelden of buitenvelden.  
Vermijd scherpe en oneffen oppervlakken die de bal kunnen beschadigen.

### Vorbereiding van het product voor gebruik:

Pomp de bal voor het eerst op tot de aanbevolen druk die op het oppervlak staat vermeld.  
Gebruik de juiste pomp met een naald.  
Controleer of de bal niet te hard of te zacht is.

## NL | WAARSCHUWINGSKAART

---

De bal is geen speelgoed voor kinderen jonger dan 3 jaar vanwege het risico op verstikking door onderdelen zoals het ventiel.  
Bewaar de bal op een plaats met gematigde temperaturen, en vermijd extreme omstandigheden (hitte, vorst).  
Sla de bal niet tegen scherpe voorwerpen of harde oppervlakken.  
Controleer regelmatig de staat van de bal, met bijzondere aandacht voor slijtage en scheuren.  
Bewaar de bal op een droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en zonlicht.

## SE | BRUKSANVISNING

---

### Produktens syfte:

Bollen är avsedd för volleyboll, både utomhus och inomhus.  
Lämplig för användning av barn och vuxna, idealisk för rekreationsspel.

### Användning:

Bollen ska användas enligt sitt syfte för att spela volleyboll.  
Spela på lämpliga ytor, såsom parkett, sportbanor eller utomhusfält.  
Undvik skarpa och ojämna ytor som kan skada bollen.

### Förberedelse av produkten för användning:

Pumpa upp bollen till det rekommenderade trycket som anges på dess yta innan första användning.  
Använd en lämplig pump med nål.  
Kontrollera att bollen inte är för hård eller för mjuk.

## SE | VARNINGSKORT

---

Bollen är inte en leksak för barn under 3 år på grund av risken för kvävning med delar som ventilen.  
Förvara bollen på en plats med måttlig temperatur och undvik extrema förhållanden (värme, frost).  
Slå inte bollen mot vassa föremål eller hårda ytor.  
Kontrollera regelbundet bollens skick, med särskild uppmärksamhet på slitage och sprickor.  
Förvara bollen på en torr plats, borta från värmekällor.

## CS | INSTRUKCE

Určení produktu:

- Míč je určen pro hru volejbalu, jak venku, tak i v uzavřených prostorách.
- Vhodný pro děti i dospělé, ideální pro rekreační zápasy.

Použití:

- Míč by měl být používán výhradně pro hru volejbalu.
- Hrajte na vhodných površích, jako jsou parkety, sportovní kurty nebo venkovní hřiště.
- Vyhněte se ostrým a nerovným povrchům, které by mohly míč poškodit.

Příprava produktu k použití:

- Před prvním použitím míč nafoukněte na doporučený tlak uvedený na jeho povrchu.
- Použijte vhodnou pumpičku s jehlou.
- Ujistěte se, že míč není příliš tvrdý ani měkký.

## CS | KARTA S VAROVÁNÍMI

- Míč není hračka pro děti do 3 let, kvůli riziku udušení malými částmi, např. ventilem.
- Míč skladujte na místech s mírnou teplotou, vyhněte se extrémním podmínkám (vysoké teploty, mráz).
- Neudělujte míč o ostré předměty ani tvrdé povrchy.
- Pravidelně kontrolujte stav míče, zejména se zaměřením na opotřebení a praskliny.
- Skladujte míč na suchém místě, daleko od zdrojů tepla a slunečního záření.

## RO | INSTRUKCE

Destinația produsului:

- Mingea este destinată jocului de volei, atât în exterior, cât și în interior.
- Potrivită pentru copii și adulți, ideală pentru jocuri recreative.

Utilizare:

- Mingea trebuie utilizată conform destinației, pentru jocul de volei.
- Jucați pe suprafețe adecvate, cum ar fi parchetul, terenurile sportive sau terenurile exterioare.
- Evitați suprafețele ascutite și inegale care pot deteriora mingea.

Pregătirea produsului pentru utilizare:

- Înainte de prima utilizare, umflați mingea la presiunea recomandată, indicată pe suprafața acesteia.
- Folosiți o pompă adecvată cu ac.
- Asigurați-vă că mingea nu este nici prea tare, nici prea moale.

## RO | CARD CU AVERTISMENTE

- Mingea nu este o jucărie pentru copii sub 3 ani, din cauza riscului de sufocare cu părți mici, de exemplu, ventilul.
- Depozitați mingea într-un loc cu temperatură moderată, evitând condițiile extreme (căldură, ger).
- Nu loviți mingea de obiecte ascutite sau suprafețe dure.
- Verificați periodic starea mingii, acordând o atenție deosebită uzurii și crăpăturilor.
- Depozitați mingea într-un loc uscat, departe de surse de căldură și lumina directă a soarelui.



# molti

## PP001, PP002

**PL** | INSTRUKCJA – POMPKA DO PIŁEK  
KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

**EN** | USER MANUAL – BALL PUMP  
WARNING CARD

**DE** | GEBRAUCHSANLEITUNG – BALLPUMPE  
WARNHINWEISE

**FR** | MANUEL D'UTILISATION – POMPE À BALLE  
CARTE D'AVERTISSEMENT

**ES** | INSTRUCCIONES – BOMBA PARA BALONES  
TARJETA DE ADVERTENCIA

**IT** | MANUALE D'USO – POMPA PER PALLONI  
SCHEMA DI AVVERTENZE

**NL** | HANDLEIDING – BALLENPOMP  
WAARSCHUWINGSKAART

**SE** | BRUKSANVISNING – BOLL PUMP  
VARNINGSKORT

**CS** | INSTRUKCE - PUMPA NA MÍČE

**CS** | KARTA S VEROVÁNÍMI

**RO** | INSTRUCȚIUNI - POMPA PENTRU MINGI

**RO** | CARD CU AVERTISMENTE



**1. Przeznaczenie:**

- Pompka do piłek służy do pompowania różnego rodzaju piłek, w tym piłek do piłki nożnej, koszykówki, siatkówki oraz innych sprzętów sportowych wymagających pompowania powietrzem.

**2. Przygotowanie do użycia:**

- Przed użyciem upewnij się, że pompka jest czysta i nie uszkodzona.
- Sprawdź, czy końcówka pompki jest odpowiednia do wentyla piłki, którą zamierzasz napompować.

**3. Użytkowanie:**

- Umieść końcówkę pompki w wentylu piłki.
- Chwyć uchwyt i wykonuj rytmiczne ruchy w górę i w dół.
- Obserwuj, aby nie przekroczyć zalecanego ciśnienia, które zazwyczaj jest podane na piłce.

**4. Sprawdzanie ciśnienia:**

- Po kilku ruchach sprawdź twardość piłki, aby upewnić się, że osiągnięto odpowiednie ciśnienie.
- W razie potrzeby dodaj lub odejmij powietrze.

**5. Czyszczenie i przechowywanie:**

- Po zakończeniu użycia wyjmij końcówkę z wentyla piłki, a następnie oczyść pompkę z ewentualnych zanieczyszczeń.
- Przechowuj pompkę w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

---

**KARTA Z OSTRZEŻENIAMI**

---

**Uwaga:** Pompka nie jest zabawką. Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

**Bezpieczeństwo:**

- Nie używaj pompki do nadmiernego pompowania, co może prowadzić do pęknięcia piłki.
- Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia, które jest zazwyczaj podane na piłce.

**ZALECENIA:**

- **Prawidłowe ciśnienie:** Zawsze sprawdzaj ciśnienie w piłce przed grą, aby zapewnić optymalne osiągi i bezpieczeństwo.
- **Użycie z akcesoriami:** Używaj pompki z końcówkami dostosowanymi do wentyli różnych piłek, aby uniknąć uszkodzenia.
- **Regularne sprawdzanie:** Regularnie sprawdzaj stan pompki oraz jej elementów, aby zapewnić ich prawidłowe działanie.

Zachowaj tę instrukcję i ostrzeżenia do przyszłego użytku.

---

**EN | USER MANUAL**

---

**1. Purpose:**

- The ball pump is used for inflating various types of balls, including soccer balls, basketballs, volleyballs, and other sports equipment requiring air inflation.

**2. Preparation for Use:**

- Before use, ensure that the pump is clean and undamaged.
- Check that the pump nozzle is suitable for the valve of the ball you intend to inflate.

**3. Usage:**

- Place the pump nozzle into the ball valve.
- Grip the handle and perform rhythmic up and down motions.
- Monitor to avoid exceeding the recommended pressure, which is usually indicated on the ball.

#### 4. Checking Pressure:

- After a few pumps, check the firmness of the ball to ensure the appropriate pressure has been reached.
- If necessary, add or release air.

#### 5. Cleaning and Storage:

- After use, remove the nozzle from the ball valve and clean the pump of any debris.
- Store the pump in a dry, cool place away from heat sources.

### EN | WARNING CARD

---

**Warning: The pump is not a toy. Use only as intended.**

#### Safety:

- Do not use the pump for over-inflation, which may lead to the ball bursting.
- Do not exceed the recommended pressure, which is usually indicated on the ball.

#### RECOMMENDATIONS:

- **Correct Pressure:** Always check the pressure in the ball before playing to ensure optimal performance and safety.
- **Use with Accessories:** Use the pump with nozzles adapted to the valves of various balls to avoid damage.
- **Regular Checks:** Regularly inspect the pump and its components to ensure proper operation.

Keep this instruction and warnings for future reference.

### DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

---

#### 1. Zweck:

- Die Ballpumpe dient zum Aufpumpen verschiedener Arten von Bällen, einschließlich Fußball, Basketball, Volleyball und anderen Sportgeräten, die eine Luftbefüllung benötigen.

#### 2. Vorbereitung zur Benutzung:

- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Pumpe sauber und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Pumpe die richtige Düse für das Ventil des Balls hat, den Sie aufpumpen möchten.

#### 3. Verwendung:

- Setzen Sie die Pumpendüse in das Ballventil ein.
- Greifen Sie den Griff und führen Sie rhythmische Auf- und Abbewegungen aus.
- Achten Sie darauf, den empfohlenen Druck, der normalerweise auf dem Ball angegeben ist, nicht zu überschreiten.

#### 4. Druckprüfung:

- Überprüfen Sie nach einigen Pumpbewegungen die Festigkeit des Balls, um sicherzustellen, dass der entsprechende Druck erreicht wurde.
- Fügen Sie bei Bedarf Luft hinzu oder lassen Sie sie ab.

#### 5. Reinigung und Lagerung:

- Entfernen Sie nach der Benutzung die Düse vom Ballventil und reinigen Sie die Pumpe von eventuellen Verunreinigungen.

- Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, kühlen Ort, fern von Wärmequellen.

## DE | WARNHINWEISE

---

**Warnung: Die Pumpe ist kein Spielzeug. Nur wie vorgesehen verwenden.**

**Sicherheit:**

- Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Überpumpen, da dies zum Platzen des Balls führen kann.
- Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Druck, der normalerweise auf dem Ball angegeben ist.

### EMPFEHLUNGEN:

- **Korrektur Druck:** Überprüfen Sie immer den Druck im Ball vor dem Spielen, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
- **Verwendung mit Zubehör:** Verwenden Sie die Pumpe mit Düsen, die an die Ventile verschiedener Bälle angepasst sind, um Beschädigungen zu vermeiden.
- **Regelmäßige Überprüfungen:** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Pumpe und ihrer Komponenten, um eine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.

Bewahren Sie diese Anleitung und Warnungen zur späteren Verwendung auf.

## FR | MANUEL D'UTILISATION

---

### 1. Usage:

- La pompe à ballons est utilisée pour gonfler divers types de ballons, y compris les ballons de football, de basketball, de volleyball et d'autres équipements sportifs nécessitant un gonflage à l'air.

### 2. Préparation à l'utilisation:

- Avant utilisation, assurez-vous que la pompe est propre et non endommagée.
- Vérifiez que l'embout de la pompe convient à la valve du ballon que vous souhaitez gonfler.

### 3. Utilisation:

- Placez l'embout de la pompe dans la valve du ballon.
- Saisissez la poignée et effectuez des mouvements rythmés de haut en bas.
- Surveillez pour ne pas dépasser la pression recommandée, généralement indiquée sur le ballon.

### 4. Vérification de la pression:

- Après quelques mouvements, vérifiez la fermeté du ballon pour vous assurer que la pression appropriée a été atteinte.
- Si nécessaire, ajoutez ou libérez de l'air.

### 5. Nettoyage et stockage:

- Après utilisation, retirez l'embout de la valve du ballon et nettoyez la pompe de tout débris.
- Rangez la pompe dans un endroit sec et frais, à l'abri des sources de chaleur.

## FR | CARTE D'AVERTISSEMENT

---

**Avertissement: La pompe n'est pas un jouet. Utilisez uniquement comme prévu.**

**Sécurité:**

- Ne pas utiliser la pompe pour un sur-gonflage, ce qui pourrait entraîner l'éclatement du ballon.

- Ne pas dépasser la pression recommandée, généralement indiquée sur le ballon.

#### RECOMMANDATIONS:

- **Pression correcte:** Vérifiez toujours la pression dans le ballon avant de jouer pour garantir des performances optimales et la sécurité.
- **Utilisation avec accessoires:** Utilisez la pompe avec des embouts adaptés aux valves de différents ballons pour éviter d'endommager.
- **Vérifications régulières:** Inspectez régulièrement la pompe et ses composants pour garantir un bon fonctionnement.

Conservez ces instructions et avertissements pour une utilisation future.

#### ES | INSTRUCCIONES

---

##### 1. Propósito:

- La bomba de balón se utiliza para inflar varios tipos de balones, incluyendo balones de fútbol, baloncesto, voleibol y otros equipos deportivos que requieren inflado de aire.

##### 2. Preparación para el uso:

- Antes de usar, asegúrese de que la bomba esté limpia y no esté dañada.
- Verifique que la boquilla de la bomba sea adecuada para la válvula del balón que desea inflar.

##### 3. Uso:

- Coloque la boquilla de la bomba en la válvula del balón.
- Sostenga el mango y realice movimientos rítmicos hacia arriba y hacia abajo.
- Controle para no exceder la presión recomendada, que generalmente se indica en el balón.

##### 4. Verificación de presión:

- Después de algunos movimientos, verifique la firmeza del balón para asegurarse de que se ha alcanzado la presión adecuada.
- Si es necesario, añada o suelte aire.

##### 5. Limpieza y almacenamiento:

- Después de usar, retire la boquilla de la válvula del balón y limpie la bomba de cualquier residuo.
- Almacene la bomba en un lugar seco y fresco, lejos de fuentes de calor.

#### ES | TARJETA DE ADVERTENCIA

---

**Advertencia: La bomba no es un juguete. Úsela solo como se indica.**

##### Seguridad:

- No use la bomba para sobreinflar, lo que podría llevar a que el balón explote.
- No exceda la presión recomendada, que generalmente se indica en el balón.

#### RECOMENDACIONES:

- **Presión correcta:** Siempre verifique la presión en el balón antes de jugar para garantizar un rendimiento óptimo y seguridad.
- **Uso con accesorios:** Use la bomba con boquillas adaptadas a las válvulas de varios balones para evitar daños.
- **Revisiones regulares:** Inspeccione regularmente la bomba y sus componentes para garantizar un funcionamiento adecuado.

Guarde estas instrucciones y advertencias para su referencia futura.

## IT | MANUALE D'USO

---

### 1. Scopo:

- La pompa per palloni è utilizzata per gonfiare vari tipi di palloni, tra cui palloni da calcio, palloni da basket, palloni da volley e altri attrezzi sportivi che richiedono gonfiaggio ad aria.

### 2. Preparazione all'uso:

- Prima dell'uso, assicurati che la pompa sia pulita e non danneggiata.
- Controlla che l'ugello della pompa sia adatto alla valvola del pallone che intendi gonfiare.

### 3. Uso:

- Posiziona l'ugello della pompa nella valvola del pallone.
- Afferra il manico e fai movimenti ritmici su e giù.
- Controlla di non superare la pressione consigliata, che di solito è indicata sul pallone.

### 4. Controllo della pressione:

- Dopo alcune pompate, controlla la fermezza del pallone per assicurarti che sia stata raggiunta la pressione appropriata.
- Se necessario, aggiungi o rimuovi aria.

### 5. Pulizia e stoccaggio:

- Dopo l'uso, rimuovi l'ugello dalla valvola del pallone e pulisci la pompa da eventuali detriti.
- Conserva la pompa in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore.

## IT | SCHEDA DI AVVERTENZE

---

**Avviso: La pompa non è un giocattolo. Usare solo come previsto.**

### Sicurezza:

- Non utilizzare la pompa per un sovragonfiaggio, poiché potrebbe portare alla rottura del pallone.
- Non superare la pressione consigliata, che di solito è indicata sul pallone.

### RACCOMANDAZIONI:

- **Pressione corretta:** Controlla sempre la pressione nel pallone prima di giocare per garantire prestazioni ottimali e sicurezza.
- **Uso con accessori:** Utilizza la pompa con ugelli adattati alle valvole di vari palloni per evitare danni.
- **Controlli regolari:** Controlla regolarmente lo stato della pompa e dei suoi componenti per garantire un funzionamento corretto.

Conserva queste istruzioni e avvertenze per un uso futuro.

## NL | HANDLEIDING

---

### 1. Doel:

- De ballenpomp wordt gebruikt voor het oppompen van verschillende soorten ballen, waaronder voetbal, basketbal, volleybal en andere sportuitrusting die luchtinflatie vereist.

### 2. Voorbereiding voor gebruik:

- Zorg ervoor dat de pomp schoon en onbeschadigd is voordat u deze gebruikt.

- Controleer of de pompnozzle geschikt is voor de klep van de bal die u wilt oppompen.

### 3. Gebruik:

- Plaats de pompnozzle in de balklep.
- Grijp de handgreep en maak ritmische op- en neerwaartse bewegingen.
- Houd in de gaten dat u de aanbevolen druk, die meestal op de bal staat aangegeven, niet overschrijdt.

### 4. Druk controleren:

- Controleer na een paar pompslagen de stevigheid van de bal om er zeker van te zijn dat de juiste druk is bereikt.
- Voeg indien nodig lucht toe of laat lucht ontsnappen.

### 5. Schoonmaken en opslaan:

- Verwijder na gebruik de nozzle uit de balklep en maak de pomp schoon van eventuele vuil.
- Bewaar de pomp op een droge, koele plaats, uit de buurt van hittebronnen.

## NL | WAARSCHUWINGSKAART

---

**Waarschuwing: De pomp is geen speelgoed. Alleen gebruiken zoals bedoeld.**

#### Veiligheid:

- Gebruik de pomp niet voor overinflatie, wat kan leiden tot het barsten van de bal.
- Overschrijd niet de aanbevolen druk, die meestal op de bal staat aangegeven.

#### AANBEVELINGEN:

- **Juiste druk:** Controleer altijd de druk in de bal voor het spelen om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.
- **Gebruik met accessoires:** Gebruik de pomp met nozzles die zijn aangepast aan de kleppen van verschillende ballen om beschadiging te voorkomen.
- **Regelmatige controles:** Controleer regelmatig de staat van de pomp en de onderdelen om een goede werking te garanderen.

Bewaar deze instructies en waarschuwingen voor toekomstig gebruik.

## SE | BRUKSANVISNING

---

### 1. Syfte:

- Bollenpumpen används för att pumpa upp olika typer av bollar, inklusive fotbollar, basketbollar, volleybollar och annan sportutrustning som kräver luftfyllning.

### 2. Förberedelse för användning:

- Innan du använder pumpen, se till att den är ren och oskadad.
- Kontrollera att pumpmunstycket är lämpligt för ventilen på bollen du tänker pumpa.

### 3. Användning:

- Sätt pumpmunstycket i bollventilen.
- Greppa handtaget och utför rytmiska upp- och nedåtrörelser.
- Håll koll så att du inte överskrider det rekommenderade trycket, som vanligtvis anges på bollen.

### 4. Kontrollera trycket:

- Efter några pumpningar, kontrollera bollens fasthet för att säkerställa att rätt tryck har uppnåtts.
- Tillsätt eller släpp luft vid behov.

#### 5. Rengöring och förvaring:

- Efter användning, ta bort munstycket från bollventilen och rengör pumpen från eventuell smuts.
- Förvara pumpen på en torr, sval plats, borta från värmekällor.

#### SE | VARNINGSKORT

---

**Varning: Pumpen är inte en leksak. Använd endast som avsett.**

##### Säkerhet:

- Använd inte pumpen för överfyllning, vilket kan leda till att bollen spricker.
- Överskrid inte det rekommenderade trycket, som vanligtvis anges på bollen.

##### REKOMMENDATIONER:

- **Korrekt tryck:** Kontrollera alltid trycket i bollen innan du spelar för att säkerställa optimal prestanda och säkerhet.
- **Använd med tillbehör:** Använd pumpen med munstycken anpassade till ventiler på olika bollar för att undvika skador.
- **Regelbundna kontroller:** Inspektera pumpen och dess komponenter regelbundet för att säkerställa korrekt funktion.

Spara dessa instruktioner och varningar för framtida referens.

## CS | INSTRUKCE

1. Určení: • Pompka na míče slouží k pumpování různých druhů míčů, včetně fotbalových, basketbalových, volejbalových a dalších sportovních pomůcek, které vyžadují nafouknutí vzduchem.
2. Příprava k použití: • Před použitím se ujistěte, že je pumpa čistá a nepoškozená. • Zkontrolujte, zda je koncovka pumpy vhodná pro ventil míče, který chcete nafouknout.
3. Použití: • Umístěte koncovku pumpy do ventilu míče. • Uchopte rukojeť a provádějte rytmické pohyby nahoru a dolů. • Sledujte, abyste nepřekročili doporučený tlak, který je obvykle uveden na míči.
4. Kontrola tlaku: • Po několika pohybech zkontrolujte tvrdost míče, abyste se ujistili, že byl dosažen správný tlak. • V případě potřeby přidejte nebo odeberte vzduch.
5. Čistění a skladování: • Po použití vyjměte koncovku z ventilu míče a poté vyčistěte pumpu od případných nečistot. • Skladujte pumpu na suchém a chladném místě, mimo dosah tepla.

## CS | KARTA S VAROVÁNÍMI

Upozornění: Pompka není hračka. Používejte ji pouze k určenému účelu.

Bezpečnost:

- Nepoužívejte pumpu k nadměrnému nafukování, což by mohlo vést k prasknutí míče.
- Nepřekračujte doporučený tlak, který je obvykle uveden na míči.

DOPORUČENÍ:

- Správný tlak: Vždy zkontrolujte tlak v míči před hrou, abyste zajistili optimální výkon a bezpečnost.
- Použití s příslušenstvím: Používejte pumpu s koncovkami přizpůsobenými ventilům různých míčů, aby nedošlo k jejich poškození.
- Pravidelná kontrola: Pravidelně kontrolujte stav pumpy a jejích součástí, aby byla zajištěna jejich správná funkce. Uchovejte tento návod a upozornění pro budoucí použití.

## RO | INSTRUCȚIUNI

1. Destinație: • Pompa pentru mingi este destinată umflării diferitelor tipuri de mingi, inclusiv mingi de fotbal, baschet, volei și alte echipamente sportive care necesită umflare cu aer.
2. Pregătirea pentru utilizare: • Înainte de utilizare, asigura-te că pompa este curată și neavariată. • Verifică dacă vârful pompei este compatibil cu ventilul mingii pe care intenționezi să o umpli.
3. Utilizare: • Plasează vârful pompei în ventilul mingii. • Prinde manerul și realizează mișcări ritmice sus-jos. • Fii atent să nu depășești presiunea recomandată, care este de obicei indicată pe minge.
4. Verificarea presiunii: • După câteva mișcări, verifică duritatea mingii pentru a te asigura că ai atins presiunea corespunzătoare. • Dacă este necesar, adaugă sau elimină aer.
5. Curățare și depozitare: • După utilizare, scoate vârful din ventilul mingii și curăță pompa de eventualele impurități. • Depozitează pompa într-un loc uscat și răcoros, departe de sursele de căldură.

## RO | CARD CU AVERTISMENTE

Atenție: Pompa nu este o jucărie. Utilizați-o doar conform destinației.

Siguranță:

- Nu folosiți pompa pentru a umfla excesiv, deoarece acest lucru poate duce la spargerea mingii.
- Nu depășiți presiunea recomandată, care este de obicei indicată pe minge.

RECOMANDĂRI:

- Presiune corectă: Verificați întotdeauna presiunea mingii înainte de joc, pentru a asigura performanțe optime și siguranță.
- Utilizare cu accesorii: Utilizați pompa cu vârful compatibil cu valvele diferitelor mingi, pentru a evita deteriorarea acestora.
- Verificare regulată: Verificați periodic starea pompei și a componentelor acesteia pentru a asigura funcționarea corectă.

Păstrați aceste instrucțiuni și avertismente pentru utilizare ulterioară.

# SportLine

PRODUCENT / MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT / FABRICANTE / PRODUTTORE / FABRIKANT / TILLVERKARE

Sportline Sp. z o.o. Sp. K. · | UL. ZAMKOWA 8 | 83-300 ŁAPALICE, POLAND

[biuro@sport-line.pl](mailto:biuro@sport-line.pl); + 48 505976640

WYPRODUKOWANO W CHINACH / MADE IN CHINA / HERGESTELLT IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA / FABBRICATO IN CINA / GEDETAILEERD IN CHINA / TILLVERKAD I KINA